A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT Amos in Bodleian Huntingdon 625*

Ff. 1r–7r  
For the book of Amos the following people were involved in creating drafts 1 through 3: Maija Priess, Jeremy Brown, Steve Delamarter, Shaun Short, Curt Niccum, Garry Jost; draft 4, Hiwot Samuel; draft 5 Ralph Lee

*Nota Bene:* Images are not currently available online.

Amo 01:00 *Vacate*

Amo 01:01 *Vacate*

Amo 01:02 *Vacate*

Amo 01:03 *Vacate*

Amo 01:04 *Vacate*

Amo 01:05 *Vacate*

Amo 01:06 *Vacate*

Amo 01:07 *Vacate*

Amo 01:08 *Vacate*

Amo 01:09 *Vacate*

Amo 01:10 *Vacate*

Amo 01:11 *Vacate*

Amo 01:12 *Vacate*

Amo 01:13 *Vacate*

Amo 01:14 *Vacate*

Amo 01:15 *Vacate*

Amo 02:01 *Vacate*

Amo 02:02 *Vacate*

Amo 02:03 *Vacate*

Amo 02:04 *Vacate*

Amo 02:05 *Vacate*

Amo 02:06 *Vacate*

Amo 02:07 *Vacate*

Amo 02:08 *Vacate*

Amo 02:09 *Vacate*

Amo 02:10 *Vacate*

Amo 02:11 *Vacate*

Amo 02:12 *Vacate*

Amo 02:13 *Vacate*

Amo 02:14 *Vacate*

Amo 02:15 *Vacate*

Amo 02:16 *Vacate*

Amo 03:01 *Vacate*

Amo 03:02 *Vacate*

Amo 03:03 *Vacate*

Amo 03:04 *Vacate*

Amo 03:05 *Vacate*

Amo 03:06 *Vacate*

Amo 03:07 *Vacate*

Amo 03:08 *Vacate*

Amo 03:09 *Vacate*

Amo 03:10 *Vacate*

Amo 03:11 *Vacate*

Amo 03:12 *Vacate*

Amo 03:13 *Vacate*

Amo 03:14 *Vacate*

Amo 03:15 *Vacate*

Amo 04:01 *Vacate*

Amo 04:02 *Vacate*

Amo 04:03 *Vacate*

Amo 04:04 *Vacate*

Amo 04:05 *Vacate*

Amo 04:06 *Vacate*

Amo 04:07 *Vacate*

Amo 04:08 *Vacate*

Amo 04:09 *Vacate*

Amo 04:10 *Vacate*

Amo 04:11 *Vacate*

Amo 04:12 *Vacate*

Amo 04:13 *Vacate*

Amo 05:01 *Vacate*

Amo 05:02 *Vacate*

Amo 05:03 *Vacate*

Amo 05:04 *Vacate*

Amo 05:05 *Vacate*

Amo 05:06 *Vacate*

Amo 05:07 *Vacate*

Amo 05:08 *Vacate*

Amo 05:09 *Vacate*

Amo 05:10 *Vacate*

Amo 05:11 *Vacate*

Amo 05:12 *Vacate*

Amo 05:13 *Vacate*

Amo 05:14 *Vacate* ...ሙ ዘኵሎ ይመልክ በከመ ትቤሉ

Amo 05:15 ጸላእነ እ[...] ወአፍቀርነ ሠናየ ወአግብኡ ፍትሐ በኀቤ አንቅጽ ከመ ይሣሀልክሙ እግዚአብሔር አምላክ ዘኵሎ ይመልክ ለተረፈዮስ[...]

Amo 05:16 በእንተ ዝ[...]ቱ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ ውስተ መርሕብ ብካይ [...] ውስተ ኵሉ ፍ[...] አውያት ወይላሑ ሐራሳዊ ወይበኪ

Amo 05:17 ወእለሂ ያአምሩ ሰቆቃወ ወይበኪዩ ውስተ ኵሉ ፍኖት እስመ የኀልፍ እንተ ማእከሌኪ ይቤ እግዚአብሔር

Amo 05:18 አሌሎሙ ለእለ ይፈትውዋ ለዕለተ እግዚአብሔር አኮኑ ጽልመት ይእቲ ወኢኮነት ብርሃነ

Amo 05:19 ከመ ሶበ ይጐይይ ሰብእ እምአንበሳ ወይረክቦ ድበ ወይበውእ ቤተ ወያሰምክ በአረፍት ወይነስኮ አርዌ ምድር

Amo 05:20 ከማሁኬ ጽልመት ይእቲ ዕለተ እግዚአብሔር ወያኢኮነት ብርሃነ ወቆ[...]ር ይእቲ ወአልቦ ጸዳለ

Amo 05:21 ጸላእኩ ወአርሐቁ በዐለቲክሙ ወኢያጼኑ መዐዛ ምሥዋዕቲክሙ

Amo 05:22 ወእመኒ አምጻእክሙ ሊተ መሥዋዕተክሙ ወቍርባነክሙ ኢይትሜጠዎ ለክሙ ወኢይኔጽሮ ለክሙ መሥዋዕተ መድኀኒትክሙ

Amo 05:23 አርሐቁ እምኔየ ቃለ ማኅሌትክሙ ወኢያጸምእ መዝሙረ መሰንቆክሙ

Amo 05:24 ወይውሕዝ (ፍትሕ) ከመ ማይ ወጽድቅኒ ከመ ውሒዘ በድው

Amo 05:25 ቦኑ ዘአባእክሙ ሊተ መሥዋዕተ ወቍርባነ አርብዓ ዓመተ ቤተ እስራኤል ይቤ እግዚአብሔር

Amo 05:26 ወነሣእክሙ ደብተራ መሎሐክሙ አርአያኒሆሙ

Amo 05:27 ወአፍለስክ(ሙ) ውስተ ደማስቆ ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመል ክሙ

Amo 06:01 […] አሌሎሙ ለእለ ይሜንንዋ ለጽዮን ወለእለ ይትአመኑ በደብረ ሰማርያ ቀሥምዎሙ መላእክተ አሕዛብ

Amo 06:02 ወቦኡ እሙንቱ ቤተ እስራኤል ዕደው ኵሎሙ ወርእዩ ወኀለፉ እምኔየ ውስተ ኤመትረቦ ወረዱ ውስተ ጌት ዘኢሎፍሊ ዘይጸንዕ እምኵሉ እሉ ነገሥት እስመ ይበዝኅ ብሔረ ደወለ ዚአሆሙ ውእቱ

Amo 06:03 እለ ይትሜነይዋ ለዕለተ እኪት እለ ይቀርቡ ወያስተላጽቁ ሰንበታተ ሐሰት

Amo 06:04 እለ ይሰክቡ ውስተ ዐራታት ዘቀርነ ነጌ ወይፈግዑ እምውስተ ምስካባቲሆሙ እለ ይሴስዩ መሐስአ እምውስተ መራዕይ ወመቋዕለ ላህም እምውስተ አዕጻዳተ ወፍር

Amo 06:05 እለ ይጠፍሑ ወየኀብሩ ምስለ ቃለ ዕንዚራ ወይመስሎሙ ዘኢይኃልፍ ወኢያአምሩ ከመ ያመስጦሙ

Amo 06:06 እለ ይሰቲዩ ወይነ ጻዕዳ ወይትቀብኡ ዕፍረተ ቅድወ ወኢያሕምሙ ወኢበምንትኒ በቅጥቃጤሁ ለዮሴፍ

Amo 06:07 በእንተ ዝንቱ ይፄወው ይእዜ ዐበይቶሙ ይቀድሙ ወይኀልቅ አፍራሰ ኤፍሬም ረዋጺያን

Amo 06:08 እስመ መሐለ እግዚአብሔር በርእሱ እንዘ ይብል አነ አረኵሶ ለኃሳረ ያዕቆብ ወጸላእኩ በሐውርቲሆሙ ወአጠፍእ አህጉሪሆሙ ምስለ እለ ይነብሩ ውስቴቶን

Amo 06:09 እመሂ ተርፉ ዓሠርቱ ውስተ አሐዱ ቤት ወይመውቱ ወተርፉ እለ ተርፉ

Amo 06:10 ወይነሥእዎሙ ሰብአ ቤቶሙ ወይትኄየልዎሙ ያውፅኡ አዕጽምቲሆሙ እምቤት ወይቤሎ ዓቃቤ ቤት ቦሁ ዘተረፈ ኀቤከ ወይብል አልቦ ወይብሎ አርምምኬ ከመ ኢይጸውዑ ስመ እግዚአብሔር

Amo 06:11 እስመ ናሁ (ይእዜ) ይኤዝዝ እግዚአብሔር ወይቀሥፎ ለዓቢይ ቤት በድቀት ወለንኡስ ቤት በንጽሐት

Amo 06:12 ይረውጽኑ አፍራስ ውስተ ኰኵሕ ወያረምምኑ እምአንስት እስመ አንትሙ ሜጥክሙ ፍትሐ ውስተ መዓት ወአምረርክሙ ፍሬ ሕይወት

Amo 06:13 እለ ይትፌሥሑ በነገረ ከንቱ እለ ይብሉ አኮኑ በኃይልነ በቈለ አቅርንቲ(ነ)

Amo 06:14 በእንተ ዝንቱ ናሁ አነ አነሥእ አሕዝበ ላዕሌክሙ ቤተ እስራኤል (እለ) ይሣቂዩክሙ ወኢያብሑክሙ ትባኡ ኤመት እስኬ ፈለገ ዓረብ

Amo 07:01 ከመዝ ናሁ አርአየኒ እግዚአብሔር ወናሁ ይመጽእ አንበጣ በጽባሕ ወአሐዱ ደገቢያ ጎግ ንጉሥ

Amo 07:02 ወይበልዕ ኵሎ ሣዕረ ምድር ወያኃልቅ ወእቤ እግዚኦ እግዚኦ (ተሣሀል) መኑ ያነሥኦ ለያዕቆብ እስመ ውሑድ ውእቱ

Amo 07:03 ነሥሕ እግዚኦ በእንተ ዝንቱ ወዝኒ ኢያመጽእ ይቤ እግዚአብሔር

Amo 07:04 ከመዝ አርአየኒ እግዚአብሔር ወናሁ ጸውዐ እግዚአብሔር በቃሉ (ወበ)እሳት ወበልዓት መክፈልቶሙ

Amo 07:05 ወእቤ አነ እንብከ እግዚኦ እግዚኦ መኑ ያነሥኦ ለያዕቆብ እስመ ውሑድ ውእቱ

Amo 07:06 ነሥሕ እግዚኦ በእንተ ዝንቱ ወዝኒ ኢይመጽእ ይቤ እግዚአብሔር

Amo 07:07 ከመዝ አርአየኒ እግዚአብሔር ወናሁ ብእሲ ይቀውም ዲበ አረፍተ አድማስ ወውስተ እዴሁ አድማስ

Amo 07:08 ወይቤለኒ እግዚአብሔር ምንተ ትሬኢ አሞጽ ወእቤሎ አድማሰ ወይቤለኒ እግዚአብሔር ናሁ አነ እኤዝዝ አድማስ ማእከለ ሕዝብየ እስራኤል (ወ)ኢይደግም እንከ አናሕስዮ ሎሙ

Amo 07:09 ወይማስን አውግረ ዘውዕ ወይጠፍኡ ኄረቶሙ ለእስራኤል ወእትነሣእ (በኲናት) ላዕለ ቤተ ኤዮ(ር)ብዓም

Amo 07:10 ወለአከ አማስያስ ካህን ቤቴል ኀበ ኢየሩ(ብ)ዓም ንጉሠ እስራኤል እንዘ ይብል ማዕሌተአ ይገብርአ ላዕሌከአ አሞጽአ በማእከለ ቤተ እስራኤልአ ምድርኒአ ኢይክሎአ ጸዊሮቶአ ለኵሉአ ዘይነብብአ

Amo 07:11 ወይብለከአ አሞጽአ በኲናትአ ይመውትአ ኢዮርብዓምአ ወእስራኤልኒአ ይፄወውአ እምብሔሙአ

Amo 07:12 ወይቤሎ አማስያስ ለአሞጽ ሖር ፍልስ ብሔረ ይሁዳ ወንበር ህየ ወበህየ ተነበይ

Amo 07:13 ወኢትነበይ እንከ በቤቴል እስመ ምሕራመ ነገሥት ይእቲ ወቤተ መንግሥት ይእቲ

Amo 07:14 ወተሰጥዎ አሞጽ ለአማስያስ ወይቤሎ አንሰ ኢኮንኩ ነቢየ ወኢኮንኩ ወልደ ነቢይ ሰያጤ በለስ አነ

Amo 07:15 ወነሥአኒ እግዚአብሔር እማእከለ አባግዕ ወይቤልኒ እግዚአብሔር ተነበይ ላዕለ ሕዝብየ እስራኤል

Amo 07:16 ወይእዜኒ ስማዕ ቃለ እግዚአብሔር አንተ ትቤ ኢትትኔበይ ላዕለ (ቤተ) እስራኤል ወኢታንጥዮሙ ለቤተ ያዕቆብ

Amo 07:17 በእንተ ዝንቱ ከመዝ ይቤ እግዚአብሔር ብእሲትከኒ ትዜሙ በሀገር ወደቂቅከ ወአዋልከ ይወድቁ በኵናት ወይሰፍርዋ ለምድርከ በሐብል ወአንተሂ ትመውት በምድር ርኩስ ወይፄውዎሙ ለእስራኤል እምነ ምድሩ

Amo 08:01 ከመዝ አርአየኒ እግዚአብሔር ወናሁ ሙዳየ ዔረግ ወይቤለኒ እግዚአብሔር ምንተ ትሬኢ አሞጽ ወእቤ ሙዳየ ዔረግ

Amo 08:02 ወይቤለኒ እግዚአብሔር በጽሐቶሙ ማኅለቅቶሙ ለሕዝብየ እስራኤል ኢያንሐሲ እንከ ሎሙ ዳግመ

Amo 08:03 ወኢይ(አ)ወይዉ በመኳርብቲሆሙ ይእተ አሚረ ይቤ እግዚአብሔር እስመ በዝኀ አብድንቲሆሙ ዘይትነጻሕ ውስተ ኵሉ በሐውርት ወይትሐጐሉ

Amo 08:04 ስምዑ ዘንተ እለ ታግዕሩ ነዳየ በጽባሕ ወትትኤገሉ ምስኪነ በዲበ ምድር

Amo 08:05 እለ ይብ(ሉ) ማእዜ ይሠርቅ ወርኅ ንምላእ (ወናስተማልእ) ወሰንበታትኒ ወናርኁ መዛግብቲነ ወንገብር መስፈርተ ንስቲተ ወናዕቢ መዳልወ ዓመፃ

Amo 08:06 ወንቅንዮ ለነዳይ በዕዳነ ወይኵንነ ምስኪነ ዘንከይድ ህየንተ አሣእኒነ ወንትራባሕ በተግብረ(ተ) እክልነ

Amo 08:07 መሐለኬ እግዚአብሔር በእንተ ትዝህርቱ ለያዕቆብ ከመ ኢይኀልቅ ተመውኦትክሙ በእንተ ኵሉ ምግባሪክሙ

Amo 08:08 እንዘ ኢትሀወክ ምድር በዝኒ ይላሕው ኵሎሙ እለ ይነብሩ ውስቴታ ወይውሕዝ ከመ ፈለግ ቀትል ወይመልእ ከመ ፈለገ ግብጽ

Amo 08:09 ወይከውን ይእተ አሚረ ይቤ እግዚአብሔር አምላክ ወየዐርብ ፀሐይ ምዐልተ ቀትር ወይጸልም ዲበ ምድር በዕለተ ብርሃን

Amo 08:10 ወእሬሲዮ ላሐ ለበዐላቲክሙ ወይከውነክሙ ሰቆቃወ ኵሉ መሐል(ይ)ክሙ ወአቀንተክሙ በልባሌ ውስተ ኵሉ ሐቊያቲክሙ ወእወዲ ለክሙ ብርሐተ ውስተ ርእሰ ኵልክሙ ወእሬስየክሙ ከመ ላሐ ፍቁር ወእለሂ ምስሌሁ ይከውኑ ከመ ዕለተ መሕመሞ

Amo 08:11 እስመ ናሁ ይመጽእ መዋዕል ይቤ እግዚአብሔር ወእፌኑ ርሐበ ውስተ ብሔር ወአኮ ረሐበ እክል ወአኮ ጽምአ ማይ ረኃበ ዘእምሰሚዐ ቃለ እግዚአብሔር

Amo 08:12 ወይትሐመግ ማየ ባሕር ወይረውጹ እምደቡብ እስኬ ጽባሕ ወየሥሡ ቃለ እግዚአብሔር ወኢይረክቡ

Amo 08:13 ይእተ አሚረ ይጠፍአ ደናግል ላሕያት ወይጠፍኡ ወራዙት ሠናያን በጽምእ

Amo 08:14 እለ ይምሕሉ በምስሀለ ሰማርያ እለ ይብሉ ሕይወተ አምላከ ዳን ወሕይወተ አምላከ ቤርሳቤሕ ወይወድቁ ወኢይትነሥኡ እንከ

Amo 09:01 ርኢይክዎ ለእግዚአብሔር ይቀውም ዲበ ምሥዋዕ ወይቤለኒ ዝብጥ ዲበ ምስሃል ወያድለቀልቅ ዴድያት እስመ እቀትሎሙ በኵናት ወይመትርዎሙ አርእስቲሆሙ ወአልቦ ዘያመስጥ እምእለ ተርፉ ወአልቦ ዘይድኅን እምኔሆሙ

Amo 09:02 እመኒ ወረዱ ውስተ ቀላይ እምህየኒ እዴየ ታወፅኦሙ ወእመኒ ዓርጉ ውስተ ሰማይ እምህየኒ አጸድፎሙ

Amo 09:03 ወእመኒ ተኀብኡ ውስተ ርእሰ ቀርሜሎስ በህየኒ አኀሥሦሙ ወአወፅኦሙ ወእመኒ ተሰጥሙ ውስተ ቀላየ ባሕር እምቅድመ አዕይንትየ በህየኒ እኤዝዝ ለከይሲ ወይቀልጶሙ

Amo 09:04 ወእመኒ ፄወውዎሙ ፀሮሙ እምቅድመ ገጽየ በህየኒ እኤዝዝ ለኵናት ወይቀትሎሙ ወአወትር አዕይንትየ ላዕሌሆሙ በእኩይ ወአኮ በሠናይ

Amo 09:05 ወእግዚአብሔር አምላክ ዘኵሎ ይመልክ ዘይገሥሣ ለኵላ ምድር ወያንቀለቅላ ወይላሕው ኵሎሙ እለ ይነብርዋ ወይውሕዝ ከመ ፈለግ ቀትል ወይወርድ ከመ ፈለገ ግብጽ

Amo 09:06 ዘየሐንጽ ውስተ ሰማይ ጽርሖ ወይሳርር ውስተ ምድር ትእዛዞ ዘይጼውዖ ለማየ ባሕር ወይክዕዎ ውስተ ገጸ ምድር እግዚአብሔር እግዚእ ዘኵሎ (ይመልክ) ስሙ

Amo 09:07 ወአኮ ከ(መ) ደቂቀ ኢትዮጵያ አንትሙ በኀቤየ ደቂቀ እስራኤል ይቤ እግዚአብሔር ዘኵሎ ይመልክ አኮኑ እስራኤል ዘአውፃ(እ)ኩዎ እምግብጽ ወ(ለ)ኢሎፍሊ እምቀጰዶቅያ ወለሶርያሂ እምግብ

Amo 09:08 ናሁ አዕይንቲሁ ለእግዚአብሔር ላዕለ መንግሥተ ኀጥአን ወእሥዕራ እምገጸ ምድር ወባሕቱ ለግሙራ አኮ ዘአጠፍኦ ለቤተ እስራኤል ይቤ እግዚአብሔር

Amo 09:09 እስመ ናሁ አነ እኤዝዝ ወእዘርዎሙ ለቤተ እስራኤል ውስተ ኵሉ አሕዛብ

Amo 09:10 ወይመውቱ በኵናት ኀጥአን ሕዝብየ እለ ይብሉ ኢትመጽአነ ወኢትረክበነ እኪት

Amo 09:11 ይእተ አሚረ አሐንጻ ለቤተ ዳዊት እንተ ወድቀት ወአነሥኣ ወእነድቃ ከመ መዋዕለ ዓለም

Amo 09:12 ከመ ይኅሥሥዎ ለእለ ተርፉ ወኵሎሙ አሕዛብ እለ ዲቤሆሙ ተሰምየ ስምየ ይቤ እግዚአብሔር ዘገብረ ዘንተ

Amo 09:13 ናሁ መዋዕል ይመጽእ ይቤ እግዚአብሔር ወይኀብር ቀሥም ምስለ ማእረር ወይትራከብ ዘርእ ምስለ ሠርጽ ወያንጸፈጽፍ መዓር እምአድባር ወያኀመለምል አውግር

Amo 09:14 ወእመይጥ ፄዋ ሕዝብየ እስራኤል ወየሐንጹ አህጉረ ዘማሰነ ወይነብሩ ወይተክሉ ወይነ ወይሰቲዩ ወይኖሙ ወይተክሉ ዐጸደ አቅማኅ ወይበልዑ ፍሬሁ

Amo 09:15 ወአልቦ እንከ ዘያወፅኦሙ እምድሮሙ እንተ ወሀብክዎሙ ይቤ እግዚአብሔር አምላክ ዘኵሎ ይመልክ